

B

back **يسانَد - يؤيد**
 back a notion **يؤيد اقتراح**
 back doors **أبواب خلفية - طرق خفية**
 back down **يتنازل عن (طلب) - يتراجع عن**
 back up **يسانَد - يؤيد**
 talk back **يرد بالمقابل - يرد الصاع صاعين**
backer **مناصر - نصير**
 backers of the aggression **مناصري العدوان - مؤيدي الحرب**
 backers of the resolution **مناصري القرار - مؤيدي القرار**
background **خلفية - معلومات عامة**
 background document **وثيقة مساعدة - وثيقة إضافية**
 background information **معلومات عامة - نبذة عامة - عرض**
 background investigation **بحث مساند - بحث عام**
 background knowledge **معلومات عامة - معارف عامة**
 background material **مادة معاونة - مادة مساعدة - مادة إضافية**
 background note **مذكرة توثيق**
 background of the candidate **خلفية المرشح**
 background of the subject **مقدمات الموضوع**
 background paper **ورقة معاونة - ورقة عامة**

background review **عرض عام - عرض سوابق (موضوع)**
backward **متخلف - عكسي - إلى الوراء**
 backward area **منطقة متخلفة**
 backward country **بلد متخلف**
 backward region **إقليم متخلف**
 fight backward believes **يحارب المعتقدات المتخلفة**
 face and defeat backward ideas **يواجه الأفكار المتخلفة ويهزمها**
balance **توازن - ميزان**
 balance of payments **ميزان المدفوعات**
 balance of payments adjustment **ضبط ميزان المدفوعات**
 balance of payments deficit **عجز في ميزان المدفوعات**
 balance of payments structure **هيكل ميزان المدفوعات**
 balance of payments surplus **فائض في ميزان المدفوعات**
 balance of payments deterioration **تدهور ميزان المدفوعات**
 disequilibrium of the balance of payments **اختلال ميزان المدفوعات**
 favorable balance of payments **ميزان المدفوعات ملائم (في صالح الدولة)**
 improvement of the balance of payments **تحسين ميزان المدفوعات**
 modification of the balance of payments structure **تعديل هيكل ميزان المدفوعات**

unfavorable balance of payments
ميزان المدفوعات غير ملائم (في غير صالح الدولة)

ballot
اقتراع - تصويت - ورقة اقتراع - مجموع أصوات المقترعين

additional ballot
اقتراع إضافي - تصويت إضافي

announcement of ballot
إعلان نتيجة اقتراع / تصويت

ballot booth
مقصورة اقتراع - مقصورة تصويت

ballot box
صندوق الاقتراع / التصويت

ballot papers
أوراق الاقتراع

ballot scrutineer
فاحص الأصوات - مدقق نتيجة الاقتراع

ballot teller
حاسب الأصوات

blank ballot papers
أوراق اقتراع خالية (بيضاء)

by ballot
بالاقتراع / تصويت

cast one's ballot
يدلي بصوته - يقرر

confirm a ballot
يُصدّق على التصويت

count the ballot papers
يحصى / يعد أوراق الاقتراع

decide by secret ballot
يتحدد من خلال الاقتراع السري

defective ballot
اقتراع لاغ - تصويت باطل

fill up the ballot paper
يملأ ورقة الاقتراع / التصويت

first ballot
اقتراع أول - تصويت أول

fold the ballot paper
يطوى ورقة الاقتراع / التصويت

hold a second ballot
يجري اقتراعاً / تصويتاً ثانياً

inconclusive ballot
اقتراع غير بات / غير حاسم

invalid ballot paper
ورقة اقتراع باطلة / لاغية

invalidate the ballot paper
يبطل / يلغى ورقة الاقتراع

second ballot
اقتراع / تصويت ثان

secret ballot
اقتراع / تصويت سري

successive ballots
اقتراعات متتالية

balloting
اقتراع - تصويت

balloting for a single candidate
اقتراع / تصويت لمرشح واحد

balloting papers
أوراق اقتراع / تصويت

multiple balloting
اقتراع / تصويت متعدد

precinct of the balloting booth
دائرة / منطقة مقصورة الاقتراع / التصويت

rights of balloting
حقوق التصويت

single balloting
اقتراع فردي - تصويت فردي

bank
بنك - مصرف

commercial bank
بنك تجاري

depository bank
بنك إيداع

development bank
بنك تنمية

The International Bank
البنك الدولي

national bank
بنك / مصرف وطني

regional bank
بنك / مصرف إقليمي

state bank
بنك / مصرف الدولة

banquet
مأدبة - وليمة

banquet hall
قاعة المآدب - صالة الولائم

bargaining position
مركز مساوم (يمكن مساومته)

barter
مقايضة

barter agreement
اتفاقية مقايضة

barter trade
تجارة بالمقايضة

barter transaction
عملية مقايضة

basic
أساسي

basic agreement
اتفاقية أساسية

basic data
معلومات / بيانات أساسية

basic documents
وثائق أساسية

basic instruments
معدات أساسية

basic objectives
أهداف أساسية

basic principles
مبادئ أساسية

basic provisions أحكام / شروط أساسية
 basic report تقرير أساسي
 basic text نص أساسي
basis أساس
 basis of discussion أسس المناقشة - أسس الحوار
 basis of equality أساس من المساواة
 basis of negotiations أساس المفاوضات / التفاوض
 on a grant basis على أساس منحة - على أنه منحة
 on the basis of ... على أساس
 used as basis for مستخدم كأساس لـ
bear
 حمل - تحمل - احتمال - اتصل - اثر في
 bear in mind يتذكر - يضع نصب عينيه
 bear out what the delegate says يؤيد ما يقوله المندوب
 bear responsibility يتحمل المسؤولية
 bear two meanings يحمل معنيين - يحتاج لتوضيح أكثر
 bear upon the situation يؤثر في الموقف - له علاقة بالموقف
 bear with the speaker يصغي إلى المتكلم - يتحمل المتكلم لفترة
 bear witness يعطي / يقدم دليلاً
 bear in mind يضع نصب عينيه - يحرص على
Behalf مصلحة - منفعة - دفاع - تأييد
 in behalf of لأجل - لمصلحة
 in this behalf من هذه الناحية - من هذا المنطلق
 on behalf of نيابة عن - بالأصالة عن - لأجل
behind خلف - متخلف عن
 behind the scenes سراً - وراء الكواليس
 behind time متأخر
belief اعتقاد - معتقد - عقيدة - إيمان - تصديق
 a firm belief اعتقاد راسخ - إيمان راسخ

hold a belief يعتنق عقيدة - يتمسك بعقيدة
beyond فوق - إلى ما بعد
 beyond all question فوق كل شك
 beyond compare لا يضاهي
 beyond one's reach بعيداً عن المتناول
bilateral ثنائي
 bilateral agreement اتفاقية ثنائية
 bilateral aid معونة ثنائية
 bilateral contract عقد ثنائي
 bilateral monopoly احتكار ثنائي
 bilateral quotas حصص ثنائية
 bilateral trade تجارة ثنائية
binding ملزم
 binding decision قرار ملزم - قرار إجباري
 binding obligation ارتباط ملزم - التزام إجباري
 binding on the government ملزم للحكومة
 had no binding force ليس له قوة ملزمة
 legally binding agreement اتفاقية ملزمة قانوناً
 valid and binding صحيح وملزم - ساري وملزم
bloc كتلة
 communist bloc كتلة شيوعية
 economic bloc كتلة اقتصادية
 gold bloc كتلة الذهب
 (مرتبطة ببعضها لعلاقتها بتجارة الذهب)
 sterling bloc كتلة الاسترليني
 voting bloc كتلة تصويت
blockade حصار - حصار سلمي
 blockade runner مخترق الحصار
 economic blockade حصار اقتصادي
 impose a blockade يفرض حصاراً
 raise the blockade يرفع الحصار
 run the blockade يخرق حصاراً
board مجلس - لوحة (إعلانات)
 board of directors مجلس إدارة - مجلس المديرين

board of governors	مجلس محافظين	policy-making body	جهاز وضع السياسة
board of trade	مجلس تجارة	representative body	جهاز تمثيلي
board of trustees	مجلس أمناء	resign in a body	يستقيل (الجهاز) جماعيا
executive board	مجلس تنفيذي	small body of experts	جهاز صغير من الخبراء
international board	مجلس دولي	standing body	جهاز دائم
notice board	لوحة إعلانات	statutory body	جهاز قانوني / دستوري
permanent board	مجلس دائم	subordinate body	جهاز فرعي
serve on a board	يشترك في مجلس	subsidiary body	جهاز ثانوي
body	جهاز - هيئة - مجموعة	superior /supreme body	جهاز أعلى
administrative body	جهاز إداري	bond	رابطة - ميثاق - قيد
advisory body	جهاز استشاري	bilateral bonds	روابط ثنائية - موائيق ثنائية
auxiliary body	جهاز مساعد	bonds of friendship	روابط الصداقة
body corporate	شخصية اعتبارية - شخص معنوي	international bonds	موائيق دولية (متفق عليها)
body of decrees	مجموعة مراسيم / قرارات	interior bonds	موائيق محلية - موائيق داخلية
body of electors	مجموعة ناخبين	regional bonds	روابط إقليمية - موائيق إقليمية
body of laws	مجموعة قوانين	booth	مقصورة
body of the proposal	متن الاقتراح - أساس الاقتراح	balloting booth	مقصورة اقتراع
body of the resolution	صلب القرار - نص القرار	interpretation booth	مقصورة الترجمة الفورية
constitutional body	جهاز دستوري	border	حد - تخم - يجاور - يتاخم
consultative body	جهاز استشاري	border countries	بلدان مجاورة / متاخمة
corporate body	جهاز عام - هيئة عامة	border incident	حادثة حدود
elected body	جهاز منتخب	defensible borders	حدود ممكن الدفاع عنها
establish / set up a body	ينشئ/ يشكّل جهازاً	indefensible borders	حدود غير ممكن الدفاع عنها
executive body	جهاز تنفيذي	bound	نطاق - حد - قيد
governing body	جهاز حاكم/ مشرف	bounds of	نطاق المسؤولية -
independent body	جهاز مستقل	responsibility	حدود المسؤولية
key body	جهاز رئيسي	bound to succeed	مؤكد نجاحه
law-making body	جهاز مشرع/ تشريعي	duty bound	ملزم من الناحية الأدبية
legislative body	جهاز تشريعي	within the bounds of the	constituiton
meet as a body	يجتمع كهيئة/ بطريقة جماعية		في الحدود التي يسمح بها الدستور
official body	جهاز رسمي		
parent body	جهاز أصلي (تفرع منه أجهزة أخرى)		
permanent body	جهاز دائم		

boundaries حدود
 agreed boundaries حدود متفق عليها
 international boundaries حدود دولية
 permanent boundaries حدود دائمة
 recognized boundaries حدود معترف بها
 secure boundaries حدود آمنة
boycott مقاطعة - يقاطع
 boycott the session يقاطع الجلسة - يقاطع الدورة
 collective boycott مقاطعة جماعية - امتناع جماعي عن الحضور
 economic boycott مقاطعة اقتصادية
breach انقطاع - نقض - خرق - ينتهك - يخرق القانون
 breach of contract نقض / خرق العقد - انتهاك بنود العقد
 breach of convention نقض / خرق الاتفاقية
 breach of diplomatic relations قطع العلاقات الدبلوماسية
 breach of peace خرق السلام
 breach of privileges الإخلال بالمزايا - منع المميزات
 breach of promise الحنث بالوعد - خرق التعهد
 open a breach يفتح ثغرة - يخترق
break قطع (علاقات) - انقطاع - فسخ
 break a treaty يفسخ معاهدة
 break an alibi يدحض عذراً - يبطل ذريعة
 break off negotiations يقطع المفاوضات
 break the ice يمهد السبيل - يمهد للموضوع ويبدأ الحديث
 break the talks يقطع المباحثات
 break the news يذيع الأنباء - يفشي الأخبار
 break through يخترق
 break up the meeting يقطع الاجتماع

coffee break استراحة قصيرة لتناول المشروبات
briefing توجيه - تزويد بالمعلومات - إحاطة
 briefing officer مسؤل التوجيه
 briefing pamphlet نشرة توجيهات - نشرة توجيهية
 briefing paper ورقة توجيهية - ورقة إطلاعية
 briefing sitting جلسة توجيهات - جلسة توجيهية
 briefing visit زيارة إطلاعية
bring يجلب - يحمل - يأتي بـ ..
 bring about يحدث - يتسبب في ...
 bring along experts يصطحب خبراء
 bring an argument يدلى بحجة - يبرهن - يجادل
 bring back يعيد إلى الذاكرة
 bring before the committee يقدم إلى اللجنة - يدلى أمام اللجنة
 bring forward a proposal يقدم اقتراحاً - يعرض فكرة
 bring home to the meeting يجعل المجتمعين يدركون أن ...
 bring on يحدث - يسبب - يجلب
 bring out يظهر - يوضح - ينشر
 bring over يستميل - يجتذب
 bring to an end يضع حداً لـ - ينهي
 bring together يجمع
 bring to terms يكره - يعيده إلى الوضع المناسب
 bring under يخضع - يُدرج (في بند أو فقرة)
 bring up يعرض للمناقشة - يقدم
Broad عام - رئيسي - عريض - واسع
 the broad aspects of the case الجوانب الرئيسية للقضية
 broad experience خبرة واسعة - خبرة كبيرة
 broad hint إشارة واضحة - تلميح ظاهر
 broad terms عبارات عامة - مصطلحات عامة

broad view رأي حر - رأي متحرر
build up يدعم - يعزز - تعزير - دعم
 build up of forces تعزيز القوات - دعم القوات (بالمزيد منها)
 build up of tension زيادة التوتر
 build up a new trend يعزز اتجاهها جديداً
 build up all efforts of peace يعزز كل جهود السلام
 build up a new community يشرع في بناء مجتمع جديد
bulletin نشرة
 bulletin board لوحة نشرات
 conference bulletin نشرة المؤتمر
 daily bulletin نشرة يومية
 news bulletin نشرة أنباء
bureau مكتب - لجنة عامة
 bureau of the conference مكتب المؤتمر
 composition of the bureau تكوين المكتب
 duties of the bureau واجبات المكتب - واجبات اللجنة العامة
 election of the bureau انتخاب أعضاء اللجنة العامة / المكتب
 information bureau مكتب الاستعلامات
business شأن - عمل - مهمة - مشروع
 Any other business? هل توجد أي أعمال أخرى؟ (في البرنامج)

business of the day أعمال هذا اليوم - عمل اليوم
 conduct of the business سير العمل - إدارة العمل
 conduct the business يدير العمل - يسير الأعمال
 direct the business يوجه العمل - يصدر توجيهات العمل
 the finished business الأعمال المنجزة - الأعمال التي تمت
 first business on the agenda الموضوع الأول في جدول الأعمال
 last business on the agenda الموضوع الأخير في جدول الأعمال
 next business in order الموضوع التالي في الترتيب
 order of business ترتيب موضوعات العمل
 proceed to business يبدأ في العمل
 put the business in the right order يرتب الأعمال ترتيباً صحيحاً
by بواسطة - عن طريق
 by all means بكل الطرق الممكنة - بأي طريقة ممكنة
 by force بالقوة - باستخدام القوة
 by invitation of بدعوة من
 by reason of بسبب
 by the rules وفقاً للوائح - تبعاً للقواعد

*** **